NOTES - PHOTOS / *NOTES - PHOTOS*

01 COUVERTURE EXISTANTE EN CUIVRE À CONSERVER.
EXISTING COOPER ROOFING TO BE KEPT IN PLACE.

02 CÂBLE CHAUFFANT EXISTANT À CONSERVER.
EXISTING HEATING CABLE TO BE KEPT IN PLACE.

03 VERS LA NOUE ET LE VERSANT VOISIN (INVISIBLE SUR CETTE PHOTO).
TOWARD VALLEY AND ADJACENT ROOF SLOPE (INVISIBLE ON THIS PHOTO).

04 ENLEVER ET RÉINSTALLER AVEC SOIN LE CHAPERON EN CUIVRE EXISTANT POUR FACILITER LE TRAVAIL.
CAREFULLY REMOVE AND REINSTALL THE EXISTING COPPER COPING TO FACILITATE WORK.

05 COUVERTURE ET/OU NOUE EXISTANTE EN ACIER GALVANISÉ PEINT À REMPLACER PAR UNE NOUVELLE COUVERTURE ET/OU NOUE EN CUIVRE.
EXISTING PAINTED GALVANIZED STEEL ROOFING AND/OR VALLEY. TO BE REPLACED WITH NEW COPPER ROOFING AND/OR VALLEY.

06 MUR COUPE-FEU EXISTANT, VOIR COUPE #5 SUR LA FEUILLE A25.
EXISTING FIREWALL, SEE SECTION #5 ON SHEET A25.

07 SOUCHE DE CHEMINÉE N°. 8.
CHIMNEY STACK No. 8.

08 REMONTÉE EXISTANTE EN ACIER GALVANISÉ PEINT DU MUR COUPE-FEU À REMPLACER PAR PAR UNE NOUVELLE REMONTÉE EN CUIVRE.
EXISTING PAINTED GALVANIZED STEEL RISER ON FIREWALL, TO BE REPLACED WITH NEW COPPER RISER.

09 VOIR PHOTO #3 SUR CETTE FEUILLE.
SEE PHOTO #3 ON THIS SHEET.

10 NOUE EXISTANTE EN CUIVRE À REMPLACER PAR UNE NOUVELLE NOUE EN CUIVRE.
EXISTING COPPER VALLEY TO BE REPLACED WITH NEW COPPER VALLEY.

11 SUPPORT EXISTANT EN ACIER À ENLEVER. BOUCHER LES TROUS DANS LA PIERRE AVEC MORTIER DE RÉPARATION.
EXISTING STEEL BRACKET TO BE REMOVED. FILL HOLES IN STONE WITH REPAIR MORTAR.

12 SOLIN EN CUIVRE EXISTANT À CONSERVER.
EXISTING COPPER FLASHING TO KEPT IN PLACE.

13 SONDE EXISTANTE À ENLEVER ET À RÉINSTALLER AVEC SOIN POUR FACILITER LES TRAVAUX.
EXISTING SENSOR TO BE REMOVED CAREFULLY AND REINSTALLED TO FACILITATE WORK.

14 CÂBLE CHAUFFANT EXISTANT À ENLEVER ET RÉINSTALLER AVEC SOIN (DANS LA NOUE SEULEMENT) POUR FACILITER LES TRAVAUX.
EXISTING HEATING CABLE TO REMOVE CAREFULLY AND REINSTALL (IN VALLEY ONLY) TO FACILITATE WORK.

15 ATTACHES EXISTANTES VISSÉES ET SOUDÉES À ENLEVER ET REMPLACER LORS DE LA REMISE EN PLACE DU CÂBLE CHAUFFANT EXISTANT.
EXISTING SCREWED AND SOLDERED CLIPS TO BE REMOVED AND REPLACED WHEN REINSTALLING THE EXISTING HEATING CABLE.

16 COUVERCLE EXISTANT EN BOIS À REMPLACER, VOIR PLAN #4 SUR LA FEUILLE A27.
EXISTING WOOD COVER TO BE REPLACED, SEE SECTION PLAN #4 ON SHEET A27.

17 VOIR PHOTO #5 SUR CETTE FEUILLE.
SEE PHOTO #5 ON THIS SHEET.

18 BRISER DÉLICATEMENT LES SOUDURES EXISTANTES POUR DÉGAGER LES TÔLES ET SOUDER LES JOINTS UNE FOIS LA NOUVELLE COUVERTURE EN PLACE.
CAREFULLY BREAK EXISTING SOLDERED SEAMS TO RELEASE METAL SHEETS AND SOLDER SEAMS ONCE THE NEW ROOFING IS IN PLACE.

19 ENLEVER ET RÉINSTALLER AVEC SOIN LE COUVERCLE DES BAGUETTES EXISTANTES POUR FACILITER LE TRAVAIL SI NÉCESSAIRE.
CAREFULLY REMOVE AND REINSTALL THE EXISTING BATTEN'S CAP TO FACILITATE WORK, IF REQUIRED.

20 GOUTTIÈRE EXISTANTE TYPE 2 À ENLEVER ET À REMPLACER, VOIR COUPE #2 SUR LA FEUILLE A22 ET COUPE #2 SUR LA FEUILLE A23.
EXISTING GUTTER TYPE 2 TO BE REMOVED AND REPLACED, SEE SECTION #2 ON SHEET A22 AND SECTION #2 ON SHEET A23.

21 DESCENTE D'EAU ET COLLIERS EXISTANTS À ENLEVER ET REMPLACER, VOIR COUPE #6 SUR LA FEUILLE A22 ET COUPE #4 FEUILLE A23.
EXISTING DOWNPIPE AND BRACKETSTO BE REMOVED AND REPLACED, SEE SECTION #4 ON SHEETA22 AND SECTION #4 ON SHEET A23.

22 PAREMENT EXISTANT EN ACIER GALVANISÉ PEINT SOUS LE DÉBORD DE TOIT À ENLEVER ET À REMPLACER PAR UN NOUVEAU PAREMENT EN CUIVRE 20 OZ.
EXISTING PAINTED GALVANIZED STEEL CLADDING UNDER ROOF EAVE TO BE REMOVED AND REPLACED WITH NEW 20 OZ.COPPER CLADDING.

23 ÉCHELLE EXISTANTE À ENLEVER.
EXISTING LADDER TO BE REMOVED.

24 CROCHET EXISTANT À ENLEVER.
EXISTING HOOK TO BE REMOVED.

25 ANCRAGE PERMANENT EXISTANT À ENLEVER.
EXISTING PERMANENT ANCHORAGE TO BE REMOVED.

26 ATTACHES ET CÂBLES CONDUCTEURS À ENLEVER.
EXISTING CLIPS AND CONDUCTIVE CABLE TO BE REMOVED.

27 ARRÊTS DE NEIGE EXISTANT À ENLEVER (DÉJÀ ENLEVÉS SUR LE VERSANT OUEST).
EXISTING SNOW GUARDS TO BE REMOVED (ALREADY REMOVED ON WESTERN SLOPE).

28 NOUVEAU CÂBLE CHAUFFANT, VOIR PLANS D'ÉLECTRICITÉ.
NEW HEATING CABLE, SEE ELECTRICAL PLANS.

29 COUPER L'ÉVENT SOUS LE SOFFITE.
CUT VENT BELOW SOFFIT.

30 SOFFITE EXISTANT À ENLEVER, VOIR COUPE #2 SUR LA FEUILLE A22.
EXISTING SOFFIT TO BE REMOVED, SEE SECTION #2 ON SHEETA22_.

31 TUYAU D'ÉVENT EXISTANT À CONSERVER.
EXISTING VENT PIPE TO BE KEPT IN PLACE.

32 COUR ANGLAISE EXISTANTE.
EXISTING SUNKEN COURT.

33 MUR DE SOUTÈNEMENT EXISTANT.
EXISTING RETAINING WALL.

34 GARDE-CORPS EXISTANT.
EXISTING GUARDRAIL.

35 TROTTOIR EXISTANT.
EXISTING SIDEWALK.

36 BOULETS DE CANON EXISTANTS.
EXISTING CANNON BALLS.

37 CANON EXISTANT.
EXISTING CANNON.

38 TERRE-PLEIN EXISTANT, ±3m DE LARGEUR.
EXISTING BERM, ±3m WIDE.

39 ARBRE EXISTANT.
EXISTING TREE.

40 TAMBOUR DU MESS DES OFFICIERS.
OFFICERS' MESS VESTIBULE.

41 BAGUE DE SERRAGE EXISTANTE À REMPLACER.
EXISTING CLAMP RING TO REPLACE.

42 RACCORDER LES NOUVEAUX DAUPHINS AUX DRAINS FLEXIBLES EN PLASTIQUE EXISTANTS.
CONNECT NEW WATER LEADERS TO EXISTING FLEXIBLE PLASTIC DRAINS.

43 CANIVEAU EXISTANT.
EXISTING GUTTER.

44 NOUVELLE GOUTTIÈRE TYPE 1, VOIR COUPE #6 FEUILLE A23 .
NEW GUTTER TYPE 1, SEE SECTION #6 ON SHEET A23.

45 NOUVELLE GOUTTIÈRE TYPE 3, VOIR COUPE #1 SUR LA FEUILLE A24.
NEW GUTTER TYPE 3, SEE SECTION #1 ON SHEET A24.

46 PROLONGER LA NOUVELLE DESCENTE D'EAU JUSQU'AU CANIVEAU, TEL QUE L'EXISTANT.
EXTEND THE NEW WATER LEADER DOWN TO THE DRAIN, AS THE EXISTING SET UP.

47 ENLEVER LES DALLES DE BÉTON, DÉPLACER DÉLICATEMENT LE GRAVIER POUR ENLEVER LE CÂBLE JUSQU'À LA MISE À LA TERRE (SANS ENDOMMAGER LA MEMBRANE DESSOUS) ET REMETTRE LE GRAVIER EN PLACE.
REMOVE CONCRETE PAVERS, CAREFULLY REMOVE GRAVEL TO REMOVE THE CABLE (WITHOUT DAMAGING THE MEMBRANE BELOW) AND PUT BACK GRAVEL AND PAVERS IN PLACE.

48 DESCENTE D'EAU ET COLLIERS EXISTANTS À ENLEVER.
EXISTING DOWNSPOUT AND BRACKETS TO BE REMOVED.

49 TAMBOUR DE LA RÉSIDENCE DU COMMANDANT.
COMMANDER'S RESIDENCE VESTIBULE.

50 COUVERTURE EXISTANTE EN ACIER GALVANISÉ PEINT À CONSERVER.
EXISTING PAINTED GALVANIZED STEEL ROOFING, TO BE KEPT IN PLACE.

51 CÂBLE CONDUCTEUR EXISTANT À ENLEVER, TYP.
EXISTING CONDUCTIVE CABLE TO BE REMOVED, TYP.

52 ATTACHES DU CÂBLE CONDUCTEUR EXISTANT À ENLEVER, TYP.
CLIPS OF EXISTING CONDUCTIVE CABLE TO BE REMOVED, TYP.

53 EXTRÉMITÉ DE L'ÉVENT À MODIFIER, VOIR COUPE #2 SUR LA FEUILLE A22.
TOP END OF VENT TO BE MODIFIED, SEE SECTION #2 ON SHEETA22.

54 UNE FOIS LA DESCENTE D'EAU ENLEVÉE, SOUDER UNE FEUILLE EN ACIER GALVANISÉ POUR BOUCHER L'OUVERTURE SUR LE TOIT ET PEINDRE DE MÊME COULEUR QUE L'EXISTANT.
ONCE THE DOWNSPOUT IS REMOVED, WELDED A GALVANIZED STEEL SHEET TO BLOCK OPENING IN ROOF AND PAINT SAME COULOUR AS EXISTING.

55 TABLE SAILLANTE.
PROJECTING PLINTH.

56 TAMBOUR DU MESS DES OFFICIERS.
OFFICERS' MESS VESTIBULE.

57 POTEAU (HSS 100X100mm) ET PLAQUES EN ACIER GALVANISÉ EXISTANTS SERVANT DE RENFORT À L'ANCRAGE PERMANENT À L'EXTÉRIEUR, À ENLEVER.
EXISTING GALVANIZED STEEL COLUMN (HSS 100X100mm) AND PLATES REINFORCING THE PERMANENT ANCHOR LOCATED OUTSIDE,TO BE REMOVED.

58 DÉTECTEUR DE CHALEUR, CONDUITS RIGIDES ET AUTRES ACCESSOIRES DU MÊME RÉSEAU À ENLEVER (VOIR PLANS D'ÉLECTRICITÉ).
HEAT DETECTORS, RIGID CONDUITS AND OTHER ACCESSORIES OF THE SAME NETWORK TO BE REMOVED (SEE ELECTRICAL PLANS).

59 TIGES FILETÉES, ÉCROUS ET PLAQUES DE RETENUE DE L'ÉCHELLE EXISTANTE À ENLEVER.
THREADBARS, NUTS AND RETAINING PLATES OF THE EXISTING LADDER, TO BE REMOVED.

60 CONTACT DE PORTE, FILAGE ET CONDUITS RIGIDES EXISTANTS À CONSERVER ET PROTÉGER DURANT LES TRAVAUX.
EXISTING DOOR CONTACT, WIRING AND RIGID CONDUITS, TO BE KEPT IN PLACE AND PROTECTED DURING CONSTRUCTION.

61 CONTACT DE PORTE, VOIR PHOTO #38 FEUILLE A32.
DOOR CONTACT, SEE PHOTO #38 SHEET #A32.

62 PONTAGE, CHARPENTE DE TOIT ET CADRE DE LA TRAPPE EXISTANTS, À CONSERVER.
EXISTING DECKING, ROOF AND HATCH FRAME TO BE KEPT IN PLACE.

63 MUR COUPE-FEU ENTRE PARTIE PUBLIQUE ET APPARTEMENTS PRIVÉS DE LA RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL.
FIREWALL SEPARATING THE PUBLIC SECTION FROM THE PRIVATE QUARTERS OF THE GOVERNOR GENERAL'S RESIDENCE.

64 TAMBOUR DES APPARTEMENT PRIVÉS DE LA RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL.
VESTIBULE OF THE GOVERNOR'S GENERAL RESIDENCE PRIVATE QUARTERS.

65 CONDUIT RIGIDE EXISTANT (ÉLECTRICITÉ), À CONSERVER.
EXISTING RIGID CONDUIT (ELECTRICAL), À CONSERVER.

66 PERCEMENT IRRÉGULIER DANS LE PLANCHER DE MAÇONNERIE, À BOUCHER À L'AIDE DE MORCEAUX DE PIERRES TAILLÉES DANS LE PAREMENT EXISTANT DES SOUCHES DE CHEMINÉES ET DE NOUVEAU MORTIER. LE REMPLISSAGE DEVRA ÊTRE DE NIVEAU AVEC LE PLANCHER EXISTANT. CONSERVER UN ESPACE LIBRE DE 25mm AUTOUR DES TUYAUX.
IRREGULAR OPENING IN MASONRY FLOOR, TO BE FILLED IN WITH STONE PIECES CUT INTO THE EXISTING CLADDING OF THE CHIMNEY STACKS AND WITH NEW MORTAR. THE INFILL MUST BE FLUSH WITH THE EXISTING FLOOR. KEEP A MINIMUM FREE SPACE OF 25mm AROUND THE PIPES.

67 PONTAGE EXISTANT SUR LE VERSANT NORD DU TOIT DES APPARTEMENTS PRIVÉS DE LA RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL.
EXISTING DECKING ON NOTHERN ROOF SLOPE OF THE GOVERNOR GENERAL'S RESIDENCE PRIVATE QUARTERS.

68 SABLIÈRE EXISTANTE À CONSERVER.
EXISTING WALL PLATE TO BE KEPT IN PLACE.

69 MUR COUPE-FEU EXISTANT EN BLOCS DE BÉTON À CONSERVER.
EXISTING CONCRETE BLOCK FIREWALL, TO BE KEPT IN PLACE.

70 EXTRÉMITÉ SUPÉRIEURE DU TUYAU D'ÉVENT EXISTANT À RACCOURCIR .
UPPER END OF EXISTING VENT PIPE TO BE SHORTENED.

71 ENLEVER LES MORCEAUX DE BLOCS TAILLÉS DE FAÇON IRRÉGULIÈRE SANS ENDOMMAGER LES MATÉRIAUX AUTOUR.
REMOVE PIECES OF THE IRREGULARITY CUT CONCRETE BLOCKS WITHOUT DAMAGING THE ADJACENT ELEMENTS.

72 AMÉLIORER L'INTÉGRITÉ DU MUR COUPE-FEU EXISTANT EN REMPLISSANT LES VIDES À L'AIDE DE BRIQUES (ET JOINTS DE MORTIER) SCIÉES AVEC SOIN POUR ÉROUSER LA FORME DES OBSTACLES.
IMPROVE INTEGRITY OF EXISTING FIREWALL BY FILLING VOIDS WITH BRICKS (AND MORTAR JOINTS) CAREFULLY SAWNED TO FIT TIGHTLY AROUND OBSTACLES .

73 ARBALÉTRIER EXISTANT À CONSERVER.
EXISTING RAFTER TO BE KEPT IN PLACE.

74 DÉBRIS DE BLOCS DE BÉTON À ENLEVER, VOIR NOTE MÉNAGE DE L'ENTRETOIT, FEUILLE A7.
CONCRETE BLOCK WASTE, TO ME REMOVED, SEE SHEET A7.

75 PROFIL DE LA DESCENTE D'EAU DE L'AUTRE COTÉ DU TAMBOUR.
WATER LEADER PROFILE ON THE OTHER SIDE OF THE VESTIBULE.

76 NOUVEAU PANNEAU DE VERRE LAMINÉ 6mm D'ÉPAISSEUR AVEC CONTOURS POLIS.
NEW PLATE GLASS 6mm THICK WITH (POLISHED EDGES.

77 PERCER TROUS DE 8mmØ ET INSTALLER LE PANNEAU DE VERRE À L'AIDE DE VIS À TÊTE D'ÉCROU 18-8 EN ACIER INOXYDABLE DE DIAMÈTRE 6A/AB ET DE 50mm DE LONGUEUR. 6 VIS PAR PANNEAU MINIMUM.
DRILL HOLES 8mmØ AND INSTALL GLASS SHEET WITH 18-8 STAINLESS STEEL SPANNER PAN HEAD SCREWS, 6A/AB IN DIAMETER AND 50mm LONG.6 SCREWS MINIMUM PER PANNEL.

78 INSTALLER DES RONDELLES DE TEFLON ENTRE LE BOIS ET LE VERRE POUR CRÉER UN ESPACE DE 6mm D'ÉPAISSEUR (RONDELLES POUR VIS #8, Ø INT. 4,5mm, Ø EXT. 9mm, 1mm D'ÉPAISSEUR CHACUN), TYP.
INSTALL FLAT TEFLON WASHERS BETWEEN WOOD AND GLASS TO CREATE 6mm WIDE GAP ((WASHERS FOR #8 SCREWS, INSIDE Ø4,5mm, OUTSIDE Ø9mm, THICKNESS 1mm, EACH), TYP.

79 NOUVELLE DESCENTE D'EAU , VOIR COUPE #4 SUR LA FEUILLE A23.
NEW DOWNPIPE, SEE SECTION #4 ON SHEET A23.

80 FAÇADE SUD.
SOUTHERN FAÇCADE.

81 TOIT DE LA CUISINE DU MESS DES OFFICIERS.
KITCHEN ROOF OF OFFICERS' MESS.

82 MURET RECOUVERT D'UN PAREMENT DE CUIVRE À CONSERVER.
COPPER CLAD PARAPET WALL, TO BE KEPT IN PLACE.

83 ATTACHES ET VIS À ENLEVER, VISSER LA TÔLE EXISTANTE AUTOUR DE L'OUVERTURE, NETTOYER LE CUIVRE À L'ACIDE, SOUDER UNE NOUVELLE TÔLE EN CUIVRE 16 OZ. POUR COUVRIR L'OUVERTURE ET LES VIS.
CLIPS AND SCREWS TO BE REMOVED, SCREW EXISTING SHEET METAL AROUND THE OPENING, CLEAN COPPER WITH ACID, WELD A NEW 16 OZ. COPPER SHEET TO COVER OPENING AND SCREWS.

84 DÉPLACER DÉLICATEMENT LE GRAVIER POUR ENLEVER LE CÂBLE JUSQU'À LA MISE À LA TERRE (SANS ENDOMMAGERLA MEMBRANE DESSOUS) ET REMETTRE LE GRAVIER EN PLACE.
CAREFULLY REMOVE GRAVEL TO REMOVE THE CABLE (WITHOUT DAMAGING THE MEMBRANE BELOW) AND PUT BACK GRAVEL IN PLACE.

85 SUPPORTS EN FER FORGÉ À ENLEVER, À RÉPARER ET RÉINSTALLER, VOIR DESCRIPTION DÉTAILLÉE SUR LA FEUILLE A31.
EXISTING CAST IRON BRACKET TO BE REMOVED, REPAIRED AND REINSTALLED, SEE DETAILED DESCRIPTION ON SHEET A31.

86 TIGE EXISTANTE ±32X±32mm.
EXISTING ROD ±32X±32mm.

87 EXTRÉMITÉ DES SUPPORTS À RÉPARER, VOIR DESCRIPTION DÉTAILLÉE SUR LA FEUILLE A31.
END OF BRACKET TO BE REPAIRED, SEE DETAILED DESCRIPTION ON SHEET A31.

88 LIGNE DE COUPE APPROXIMATIVE (VARIE SELON CHAQUE SUPPORT).
APPROXIMATIVE CUTING LINE (VARIES ON EACH BRACKET).

89 TERRASSE EN PAVÉS.
TERRACE MADE OF PAVERS.

90 LE MOBILIER EXISTANT SERA ENLEVÉ PAR LE MDN AVANT LES TRAVAUX.
EXISTING FURNISHINGS WILL BE REMOVED BY DND PRIOR TO CONSTRUCTION.

91 PORTE D'ISSUE ET ESCALIER, PERMETTRE L'ÉVACUATION EN TOUT TEMPS.
EXIT DOOR AND STAIR, KEEP CLEAR AT ALL TIMES FOR EVACUATION.

92 AUVENT EXISTANT À DÉMONTER, ENTREPOSER ET RÉINSTALLER.
EXISTING CANOPY TO BE DISMANTELED, STORED AND REINSTALLED.

93 BOÎTE DE JONCTION EXISTANTE À ENLEVER ET RELOCALISER.
EXISTING JUNCTION BOX TO BE REMOVED AND RELOCATED.

94 CONDUIT EXISTANT À COUPER ET PROLONGER JUSQU'À LA NOUVELLE SÉPARARION COUPE-FEU.
EXISTING CONDUIT TO BE CUT OFF AND EXTENDED UP TO NEW FIRE SEPARATION.

95 CONTACT DE PORTE EXISTANT À ENLEVER ET RELOCALISER.
EXISTING DOOR CONTACT TO BE REMOVED AND RELOCATED.

96 PORTE ET CADRE EN ACIER EXISTANTS À ENLEVER.
EXISTING DOOR AND FRAME TO BE REMOVED.

97 SÉPARATION COUPE-FEU EXISTANTE À DÉMOLIR EN CONSERVANT EN PLACE LA FERME DE TOIT EN GROS BOIS D'OEUVRE.
EXISTING FIRE SEPARATION TO BE DEMOLISHED BUT KEEPING IN PLACE THE MASSIVE TIMBER ROOF TRUSS.

98 CHARNIÈRE, POIGNÉE ET VERROU (NON MONTRÉS) ET GÂCHE EXISTANTS À ENLEVER ET RÉINSTALLER SUR LA NOUVELLE PORTE.
EXISTING, HINGES LEVER AND LOCK (NOT SHOWN) AND SRIKE TO REMOVED AND REINSTALLED ON NEW DOOR.

99 PLANCHE DE PONTAGE À REMPLACER EN PRÉVOYANT PERCEMENT POUR LE NOUVEL ÉVENT (LE DÉCOUPAGE DE L'OUVERTURE DEVRA ÊTRE NET).
DECKING BOARD TO BE REPLACED WHILE PROVIDING AN OPENING FOR NEW VENT (THE NEW OPENING SHALL BE CUT A CLEAN EDGE).

100 FILETS EXISTANTS.
EXISTING THREAD.

101 REMPLACER LA PARTIE HAUTE PAR UN NOUVEAU TUYAU EN FONTE INSTALLÉ BIEN D'APLOMB À LA VERTICALE.
REPLACE THE UPPER PORTION WITH NEW CAST IRON PIPE, INSTALL RESPECTING VERTICAL PLOMB LINE.

102 PARTIE BASSE DU TUYAU D'ÉVENT EXISTANT EN FONTE À CONSERVER.
LOWER PORTION OF EXISTING VENT PIPE TO BE KEPT IN PLACE.

103 PARTIE BASSE DU TUYAUX D'ÉVENTS ET RACCORD EXISTANT EN FONTE À CONSERVER.
LOWER PORTION OF EXISTING VENT PIPES AND CNNECTORS TO BE KEPT IN PLACE.

104 TUYAU D'ÉVENT EXISTANT EN FONTE À CONSERVER.
EXISTING VENT PIPE TO BE KEPT IN PLACE.

105 CONDUITS RIGIDES ET FILAGE EXISTANTS DES DÉTECTEURS DE CHALEUR À ENLEVER ET REMPLACER (VOIR PLANS EN ÉLECTRICITÉ).
EXISTING RIGID CONDUIST AND WIRING FOR HEAT DETECTORS TO BE REMOVED AND REPLACED (SEE ELECTRICAL PLANS).

106 NOUVELLE COURSE DU CONDUIT RIGIDE POUR DÉGAGER L'ÉVENT.
NEW ALIGNEMENT OF RIGID CONDUIT TO CLEAR VENT.

107 RACCORDER NOUVEAU CONDUIT RIGIDE ET FILAGE ICI.
CONNECT NEW RIGID CONDUIT AND WIRING HERE.

108 PROLONGER LE TUYAU D'ÉVENT EN FONTE JUSQU'À L'EXTÉRIEUR (MÊME MATÉRIAU, MÊME DIAMÈTRE QUE L'EXISTANT), VOIR DÉTAIL / COUPE #3 SUR LA FEUILLE A25. MODIFIER LE TUYAU EXISTANT SI NÉCESSAIRE ET PERCER PONTAGE DU TOIT (COUPE NETTE).
EXTEND IRON VENT PIPE OUTSIDE (SAME MATERIAL, AND DIAMETER AS EXISTING), SEE DETAIL / SECTION #3 ON SHEET A25. MODIFY EXISTING PIPE IF REQUIRED AND CUT NEW OPENING INTO ROOF DECKING (CLEAN EDGE).

109 PROTÉGER LE MOBILIER ET LA DÉCORATION LORS DE L'INSTALLATION ET DE L'ENLÈVEMENT DU PANNEAU FERMANT L'ÂTRE.
PROTECT FURNISHINGS AND DECORATION WHEN INSTALLING AND REMOVING THE PANEL BLOCKING THE EARTH .

110 ENLEVER CETTE PROTECTION À LA FIN DES TRAVAUX ET ENLEVER TOUS LES DÉBRIS QUI AURAIENT PU TOMBER DANS L'ÂTRE.
REMOVE THIS PROTECTION AT THE END OF WORK AND CLEAN UP ALL DEBRIS THAT COULD HAVE FELL INTO THE EARTH.

111 INSTALLER À SERRE UN CADRE DE BOIS (38X38mm) DANS L'OUVERTURE. INSÉRER UN PANNEAU D'ISOLANT RIGIDE DE LA MÊME ÉPAISSEUR. RECOUVRIR D'UNE FEUILLE DE POLYÉTHYLÈNE ET SCELLER AVEC DU RUBAN ADHÉSIF POUR ÉVITER QUE LA POUSSIÈRE ENTRE À L'INTÉRIEUR DE LA PIÈCE. FERMER LE TOUT AVEC UN PANNEAU DE CONTREPLAQUÉ 13mm D'ÉPAISSEUR.
INSTALL A WOOD FRAME (38X38mm) BY TIGHTING ONLY INTO THE OPENING. INSERT INSULATION BOARD OF SAME THICKNESS. COVER WITH POLYETHYLENE SHEET AND SEAL WITH ADHESIVE TAPE TO AVOID DUST ENTERING INSIDE THE ROOM. CLOSE OFF WITH A PLYWOOD PANEL 13mm THICK.

112 LAMPES.
LAMP.

113 PAILLIS.
MULCH.

114 FLANC NORD DU BASTION MANN.
NORTHERN FACE OF MANN'S BASTION.

115 PLANTES À PROTÉGER PENDANT LES TRAVAUX.
PLANTS TO BE PROTECTED DURING CONSTRUCTION.

116 PLATE-FORME EN BOIS.
WOODEN PLATFORM.

117 MURET EN PIERRE.
LOW STONE WALL.

118 BASE INCLINÉE.
SLOPED BASE.

119 FAÇADE EST.
EASTERN FAÇADE.

120 CENDRIER SUR PIED.
SMOKER STAND.

121 GAZON.
LAWN.

122 TERRASSE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL.
GOVERNOR GENERAL'S DECK.

123 TERRASSE DU COMMANDANT.
COMMANDER'S DECK.

124 CONTACT DE PORTE EXISTANT À ENLEVER, CONSERVER ET RÉINSTALLER SUR LE NOUVEAU COUVERCLE.
EXISTING DOOR CONTACT, TO BE REMOVER, KEPT AND REINSTALLED ON NEW COVER.

125 BORDURE EXISTANTE DE LA TRAPPE 38X38mm, À REMPLACER.
EXISTING HATCH RIM, 38X38mm, TO BE REPLACED.

126 CADRE EN BOIS EXISTANT DE LA TRAPPE 38X89mm, À REMPLACER PAR NOUVEAU CADRE PLUS HAUT.
EXISTING HATCH WOOD FRAME, 38X89mm TO BE REPLACED WITH NEW HIGHER FRAME.

127 PONTAGE EXISTANT (CONTREPLAQUÉ 16mm), À CONSERVER.
EXISTING ROOF DECK (PLYWOOD 13mm) TO BE KEPT IN PLACE.

128 BOÎTE DE JONCTION EXISTANTE À CONSERVER.
EXISTING JUNCTION BOX, TO BE KEPT IN PLACE.

129 CHARPENTE EXISTANTE DU TOIT ET DE L'OUVERTURE DE LA TRAPPE, 38X184mm, À CONSERVER.
EXISTING ROOF AND HATCH OPENING FRAME. 38X184mm, TO BE KEPT IN PLACE.

130 VERSANT SUD.
SOUTHERN SLOPE.

131 CHEMINÉE N° 1.
CHIMNEY N° 1.

132 PORTE D'ISSUE, PERMETTRE L'ÉVACUATION EN TOUT TEMPS.
EXIT DOOR , KEEP CLEAR AT ALL TIMES FOR EVACUATION.

133 MUR EST DE LA CUISINE DU MESS DES OFFICIERS.
EASTERN WALL OF OFFICERS' MESS KITCHEN.

134 PONTAGE EXISTANT.
EXISTING ROOF DECKING.

135 ENLEVER ET REMPLACER LA TIGE D'ANCRAGE EXISTANTE EN FER FORGÉ PAR UN TIRE FOND EN ACIER INOXYDABLE D'UN DIAMÈTRE PLUS GRAND (INSTALLER GOUJON EN BOIS POUR ASSURER PRISE SUFFISANTE, SI NÉCESSAIRE).
EXISTING CAST IRON ANCHOR ROD, TO BE REMOVED AND REPLACED WITH STAINLESS STEEL LAG BOLT OF LARGER DIAMETER (INSTALL WOOD DOWEL TO INCREASE GRIP, IF REQUIRED).

136 DOS DE LA GOUTTIÈRE EXISTANTE.
BACK OF EXISTING GUTTER, TO BE REPLACED.

137 SOMMET DE LA CORNICHE EXISTANTE EN PIERRE.
TOP PORTION OF EXISTING STONE CORNICHE.

138 SABLIÈRE EXISTANTE À CONSERVER.
EXISTING TOP PLATE TO BE KEPT IN PLACE.

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Public Works and Government Services Canada

Région du Québec
Équipe de service à la clientèle Patrimoine
Quebec Region
Client Service Team Heritage

Ordre des architectes du Québec
A 4197
LEÏC GODBOUT
ARCHITECTE

Modification		Date
01	POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2015/03/23

A. No du détail / A. Detail No
B. Localisation / B. Localisation
C. Sur feuille No / C. On sheet No

CONCEPTION: / DESIGN:
Conçu par: / Designed by:
Léïc Godbout, architecture

Dessiné par: / Drawn by:
Yves Bélanger, technicien

Vérifié par: / Checked by:
Jean-Benoît Saint-Laurent, architecture

VALIDÉ PAR: / VALIDATED BY:

Gestionnaire de projet: / Project manager:
Léïc Godbout, architecte

Gestionnaire pricinpal de projet: / Project director:
Jean-Benoît Saint-Laurent, architecte

Projet: / Project:

LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU CANADA DE LA CITADELLE DE QUÉBEC
QUEBEC CITADEL NATIONAL HISTORIC SITE OF CANADA

ANCIEN LOGIS DES OFFICIERS BÂTIMENTS 18 ET 28
FORMER OFFICERS' BARRACKS BUILDINGS 18 AND 28

RÉFECTION DE LA TOITURE ET DES CHEMINÉES
ROOF AND CHIMNEYS REHABILITATION

Titre du dessin: / Drawing title:

NOTES - PHOTOS
NOTES - PHOTOS

Date: 17 FÉVRIER 2014
Feuille: A29 / 33
Échelle: / Scale: AUCUNE / NONE
N°. projet: / Project no: R.057742.001
Sheet:
No de référence archivage: / Reference no. for archiving: 132/12/PRI-007

AutoCAD 1format A1 / S:\Si\Parcs\CLIENTS\Citadelle de Quebec (132)\12-RESIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRALIR.057742.001_réfection toiture\3630_plans\2014-01-27_pour appel d'offres\A29@A33-PHOTO-R.057742.001.dwg